



TREINAMENTO PREVENÇÃO CONTRA CALAMIDADES NATURAIS

DATA : 4 de outubro(dom)
8:30 às 11:30 horas
LOCAL: Beira do Rio Tone
(Proximidades da região Sengoku)



A cidade de Oizumi promoverá um treinamento contra calamidades naturais, a fim de conscientizar a população sobre as consequências que um terremoto pode causar, como refugiar e se proteger nas horas de pânico e desespero.

E, você, sabe o que fazer, onde ir nos momentos de temor? Se não souber venha até a prefeitura para conferir os locais de refúgio da cidade (mapa em português)

Para estar preparado, em enfrentar com frieza e calma este fenômeno arrasador da natureza. Venham participar conosco neste programa de instrução.

Informações:
Prefeitura de Oizumi
Departamento Geral
Telefone 63-3111



PROGRAMAÇÃO

1. Treinamento de divulgação
2. Treinamento para refúgio
3. Life Line - Treinamento de reparação (Trabalhos de reparos nas canalizações de gás, água e eletricidade)
4. Treinamento de como usar um extintor
5. Treinamento de Primeiros Socorros
6. Treinamento de Resgate
7. Confecção de saco de areia (barreiras no caso de inundação)
8. Salvar as pessoas que estiverem presas dentro de um veículo.
9. Trabalhos de salvamento
10. Como combater incêndio de casas, edifícios ou construção
11. Experiência de uma casa enfumaçada
12. Andar no mini carro de bombeiro
13. Preparação de comidas instantâneas (exército preparação curry)

目次

| | |
|---------------------|---|
| 大泉町総合防災訓練の開催について | 1 |
| 延長窓口と日曜窓口のご案内 | 1 |
| 今月の納期のお知らせ | 1 |
| 新入学児童就学時健康診断実施 | 2 |
| 秋の道路愛護運動 | 2 |
| 国民健康保険被保険者証が新しくなります | 2 |
| 定額給付金の申請手続きはお済みですか | 2 |
| 保健福祉総合センターがオープンします | 3 |
| 第54回町民体育祭 | 3 |
| 日本語講座開催のお知らせ | 3 |
| いずみの杜行事・教室案内 | 3 |
| 保健カレンダー | 4 |
| 日曜・祝日当番医 | 4 |
| 新型インフルエンザの予防について | 4 |



FUNCIONAMENTO EXCLUSIVO DO BALCÃO DE FINANÇAS (ARRECADAÇÃO)

A Seção de Finanças (Arrecadação de Impostos: balcão 10) estará funcionando nos dias e horários prescrita ao lado, a fim de atender os moradores que não podem comparecer à Prefeitura no horário comercial durante os dias da semana.

O balcão funcionará para poder pagar os seus impostos ou para fazer consultas de parcelamento.

Lembrete e vencimento do Imposto Municipal

| Tipo de Imposto | Parcela | Vencimento |
|-----------------------------------|---------|----------------|
| Imposto s/Seguro de Saúde Federal | 3* | 30 de setembro |

Todas as quartas-feiras :
Dias : 2,9,16 e 30 de setembro
Aberto até às 19:15 hs

Terceiro domingo do mês :
Dia 20 de setembro
Aberto das 8:30 às 17:15 hs

Reunião Explicativa aos Pais dos NOVOS ALUNOS DO 1º ANO FUNDAMENTAL/2010



O Departamento de Oizumi está convocando aos pais das crianças que irão ingressar nas escolas municipais em Abril/2010, para a Reunião Explicativa e tramitação para o Exame médico antes de seu Ingresso Escolar

Convocados: Pais de crianças nascidas entre o dia 2 de abril de 2003 a 1 de abril de 2004, com residência na Cidade de Oizumi. Os convocados serão comunicados pelo correio. Aqueles que não receberem o Comunicado até a data abaixo prescrita, entre em contato com a Secretaria de Ensino de Oizumi

Data da Reunião: 14 de setembro (seg)

Horário: A partir das 15:30 horas

Local: Prefeitura de Oizumi - 3º Piso

Trazer: Caderneta de Saúde Mãe-Filho (Boshi Kenko Techo)

※ Se não for possível comparecer a Reunião de Pais ou Exame Clínico nos dias abaixo prescrita, comunique ao Departamento de Ensino Escolar (Telefone:63-3111 Ramal 303)

Todas as crianças que ingressarão no 1.º ano primário em abril do ano que vem, deverão realizar o Exame Clínico de Saúde em suas respectivas escolas.

Este Exame Clínico faz parte do estatuto do ensino escolar, onde todos os alunos são obrigados a passar por esta bateria de exames antes de começarem a freqüentar efetivamente à escola.

O menor deverá comparecer acompanhado de seu responsável.

Horário: comparecer na escola entre 12:50 hs às 13:10 hs

Data e Local do exame:

A escola é determinada conforme sua moradia

| ESCOLA | DATA | REGIÃO |
|------------------|-----------------|---------------|
| Minami Shogakko | 16 outubro(sex) | 18~24,30 |
| Kita Shogakko | 6 outubro(ter) | 2~12,25,26,29 |
| Nishi Shogakko | 13 outubro(ter) | 13~17 |
| Higashi Shogakko | 2 outubro(sex) | 1,27,28 |

Informações: Prefeitura de Oizumi, pelo telefone 63-3111 (Ramal 303)

CAMPANHA E PRESERVAÇÃO E LIMPEZA DAS RUAS E CÓRREGOS

Para preservar a beleza das ruas e avenidas da cidade, cada bairro realiza o mutirão de limpeza durante o período abaixo prescrita. Colaborem

Período: entre 27 de setembro(dom)

※No caso de chuva, certifique com o Chefe de bairro

Principais atividades:

1. Limpeza das ruas e calçadas
2. Capinagem e recolhimento dos lixos dos canteiros e das ruas
3. Limpeza dos canaletos das ruas.
4. Podamento dos ramos e galhos de árvores que atrapalham o Tráfego das ruas.

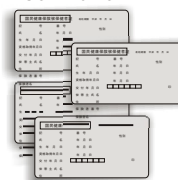


KOKUMIN KENKO HOKEN SEGURO DE SAÚDE FEDERAL

A partir do dia 1º de outubro, entra em vigor o novo Cartão do Seguro de Saúde Federal "Kokumin Kenko Hoken". A cor do novo Cartão é marrom claro. Ele será enviado a sua casa no final do mês de setembro.

E, a validade da antiga é até o dia 30 de setembro. Quando o novo cartão entrar em vigor, devolva à antiga à Prefeitura, ou deposite nas urnas de devolução expostas nas seguintes instituições públicas da cidade.

Nova Carteira
Cor marrom



Urnas de devolução da carteira do Seguro de Saúde:

»»» 1.outubro à 30 de novembro)

- Hoken Fukushi Sougou Center (Centro Geral de Assistência Social e de Saúde)
- Kouminkan (Salão Público)
- Toshokan (Biblioteca)
- Taiikukan (Ginásio de Esportes)
- Bunka Mura
- Izumi no Mori
- Roujin Fukushi Center (Assistência Senil)
- Shakai Fukushi Kaikan (Prédio da Previdência Social)
- Centro Comunitário Multicultural de Oizumi
- Instituições médicas

Para quem tem dívidas com Imposto sobre Seguro de Saúde Federal

Para que não haja injustiça com aqueles que vem cumprindo devidamente com o pagamento do Seguro de Saúde, às famílias inadimplentes não receberão a nova Carteira deste seguro (salvo as pessoas que declararam o motivo oficialmente).

Em seu lugar ser-lhe-á enviado um Comprovante de associado (Hihokensha Shikaku Shoemisho), onde o assegurado inadimplente pagará 100% da conta médica no hospital e, só depois é que será reembolsado a parte que na verdade o seguro cobriria.

A fim de evitar estes constrangimentos, recomendamos que paguem em dia os impostos deste seguro.

Já realizou a tramitação do Subsídio de Valor Fixo (Teigaku Kyufukin) e/ou Subsídio de Apoio à Educação Infantil (Kosodate Ouen Tokubetsu Teate)?

Lembramos que a solicitação do Subsídio de Valor Fixo e/ou Subsídio de Apoio à Educação Infantil, poderão ser solicitadas até o dia 6 de outubro. Para aqueles que não solicitarem até o prazo determinado, daremos a entender que você está recusando a este subsídio, portanto recomendamos que realizem o quanto antes, não deixe para a última hora.

A solicitação poderá ser feita na Prefeitura de Oizumi, 1.Piso, balcão 5 ou 6.

Para realizar a tramitação deste subsídio é necessário apresentar:

1. Formulário de solicitação
2. Cópia (frente e verso) da Carteira do Registro de Estrangeiro (Gaikokujin Toroku Shomeisho)
3. Cópia (capa e contra-capas) da Caderneta Bancária

Informações: Prefeitura de Oizumi, Encarregados do Subsídio de Valor Fixo, pelo Tel: 63-3111 (Ramal 307); ou Encarregados do Subsídio de Apoio à Educação Infantil, pelo Tel:63-3111 (Ramal 304)

A partir do
dia 14/ setembro

INAUGURAÇÃO CENTRO GERAL DE ASSISTÊNCIA SOCIAL E DE SAÚDE DE OIZUMI

Para melhor atender aos moradores da cidade, o Departamento de Previdência da Social e Assistência Social e Assuntos Familiares e Infantis, ou seja, balcão 2 a 6 da Prefeitura será transferido para outro local. A partir de 14 de setembro estará atendendo no novo estabelecimento "Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi" (ao lado do antigo Hoken Center)

54ª GINCANA POLIESPORTIVA MUNICIPAL

É um evento esportivo realizado em outono. A gincana é uma competição inter-regiões, para cada modalidade e colocação há uma pontuação, pela qual são computadas e, ganha a região que fizer mais pontos no final da competição.

Em meados de setembro, passa um circular para você se inscrever na modalidade na qual queira participar. Cada região seleciona seus atletas desde modalidade individual a coletivo e, desde criança a idosos. Participem.

Data: 11 de outubro (dom)

Horário: a partir das 8:00 horas

Local: Pátio da Escola Municipal MINAMI Chugakko

Informações: contatue seu Chefe de bairro~



Inscrições abertas

CURSOS DE LÍNGUA JAPONESA

■ CURSO PERIÓDICO

Local: Izumi no Mori
(Oizumi machi Asahi 4-7-1)

● CURSO DE TERÇA-FEIRA (Curso Intermediário)

Dias: 1 de setembro à 1º dezembro
(Total 12 aulas)

Vagas: 10 pessoas **Horário:** 19:30 às 21:00 hs

Taxa: 1.000 yenes (Material didático 1.000 yenes)

● CURSO DE QUARTA-FEIRA

Dias: 2 de setembro 25 de novembro
(Total 12 aulas)

Vagas: 13 pessoas **Horário:** 19:30 às 21:00 hs

Taxa: 1.000 yenes (incluso material)

● CURSO DE SÁBADO (Curso Avançado)

Dias: 5 de setembro à 28 de novembro
(Total 13 aulas)

Vagas: 10 pessoas **Horário:** 10:00 às 11:30 hs

Taxa: 1.000 yenes (material didático 1.000 yenes)

■ CURSO PERMANENTE

Local: Oizumi Kouminkan
(Salão Público de Oizumi)

Taxa: 1.000 yenes (equivalente a
10 tickets de 100 yenes. Para cada
aula entregue um ticket)

● CURSO DE DOMINGO

Horário: 10:00 às 11:30 horas

Informações: Secretaria da Associação Internacional de Oizumi (instalado dentro do Centro Comunitário Multicultural de Oizumi), pelo Telefone 0276-62-6066



IZUMI NO MORI

Tel: 0276-20-0035

O alvo para os cursos abaixo,
São trabalhadores ou moradores de Oizumi.
As inscrições das aulas abaixo
devem ser feitas na própria instituição,
a partir do dia 8 de setembro.

AULA DE AERÓBICA

Datas: 6, 20 e 27 de outubro

Horário da manhã : 10:00~11:00

Horário da noite : 19:30~20:30

Vagas: 25 pessoas

Custo: 1.200 yenes



AULA DE AQUABICS

Datas: 7, 14, 21 e 28 de outubro

Horário da manhã: 10:30~11:30

Horário da noite : 19:30~20:30

Vagas: 20 pessoas

Custo: 2.000 yenes



AULA DE AQUA BODY MAKE

Datas: 9, 16, 23 e 30 de outubro

Horário: 10:30 ~ 11:30

Vagas: 20 pessoas

Custo: 2.000 yenes (incluso seguro contra acidente)



AULA DE IOGA (LEVE)

Datas: 1, 8, 15, 22 e 29 de outubro

Horário: 10:30 ~ 11:30

Vagas: 20 pessoas

Custo: 2.000 yenes

(incluso seguro contra acidente)



AULA DE IOGA (RELAXAMENTO)

Datas: 2, 9, 16, 23 e 30 de outubro;

Horário: 20:30 ~ 21:30

Vagas: 20 pessoas

Custo: 2.000 yenes

(Incluso seguro contra acidente)

CONFECÇÃO DE ARRANJO ORNAMENTAL COM MUSGO

Data: 3 de outubro;

Horário: 14:00 ~ 16:00

Vagas: 16 pessoas

Custo: 1.800 yenes (incluso material)



CONFECÇÃO DE BOLSAS ARTESANAIS EM TECIDOS/RETALHOS (PACHT WORK)

Datas: 20, 27 de outubro;

10, 17 de novembro

Horário: 14:00 ~ 16:00 hs

Vagas: 16 pessoas

Custo: escolha item 1 ou 2 abaixo:

1. Bolsa: 3.900 yenes (Incluso material)

2. Bolsinha: 2.400 yenes (Incluso material)



CALENDÁRIO CENTRO DE SAÚDE Tel: 0276-62-2121

| DIA | SEM | ESPECIFICAÇÃO | LOCAL | ALVO | HORÁRIO |
|-----|-----|---|-----------------|----------------------|---------------|
| 1 | Ter | Orientação ao casal(noturno) | Centro de Saúde | Mães de 1ª. gestação | 19:00 ~ 20:30 |
| 7 | Seg | Consulta sobre Saúde | " | Aos interessados | 9:30 ~ 11:00 |
| 14 | Seg | Consulta sobre Saúde | " | " | " |
| 16 | Qua | Exame Clínico dos 3 anos de idade | " | 1.6.2006 ~ 30.6.2006 | 12:45 ~ 13:15 |
| 17 | Qui | Exame Odontológico dos 2 anos de idade | " | 1.8.2007~31.8.2007 | 13:00 ~ 13:30 |
| 24 | Qui | Consulta sobre Saúde | " | Aos interessados | 9:30 ~ 11:00 |
| | | Exame Clínico de 1 ano e 6 meses de idade | " | 21.2.2008~20.3.2008 | 12:45 ~ 13:15 |
| 25 | Sex | Exame Clínico dos 7 meses de idade | " | 1.2.2009~28.2.2009 | " |
| 29 | Ter | Exame Clínico dos 4 meses de idade | " | 1.5.2009~31.5.2009 | " |
| 30 | Qua | Ex.Câncer Gástrico • Ex.Câncer Intestino | " | Aos inscritos | 8:30 ~ 10:00 |

PLANTÃO MÉDICO Sábados, Domingos e Feriados

| DATA | | | CLINICO GERAL | | PEDIATRIA | OTORRINOLARINGOLOGIA | ODONTOLOGIA |
|----------|-----|--------------------------------|-------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------------|---|
| MÊS | DIA | SEM | OIZUMI | OURA | | | |
| Agosto | 30 | Dom | Mayuzumi lin Tel: 63-7800 | Hospital de alergia e Doenças Respiratórias de Gunma Tel: 88-5678 | Manaka lin Tel: 72-1630 | Kawamura lin Tel: 72-1337 | Centro de Tratamento Odontológico Tel: 73-8818 |
| Setembro | 6 | Dom | Takagui lin Tel: 62-6611 | Kobayashi lin Tel: 88-8278 | Kobayashi lin Tel: 88-8278 | Imamura Clinic Tel: 70-2221 | |
| | 13 | Dom | Yuzawa lin Tel: 62-2209 | Fujiwara lin Tel: 88-7797 | Sakura Clinic Tel: 72-3855 | | |
| | 20 | Dom | Mizuho Clinic Tel: 20-1122 | Tanuma lin Tel: 88-9223 | Takei lin Tel: 76-2525 | ItakuraClinic Tel:80-4333 | |
| | 21 | Seg | Fuji Clinic Tel: 20-1971 | | Koyanagi lin Tel: 80-2220 | | |
| | 22 | Ter | Masuda lin Tel: 62-5535 | | Masuda lin Tel: 62-5535 | | |
| | 23 | Qua | Suda lin Tel: 63-1414 | | Hoshino Clinic Tel: 70-7200 | | |
| 27 | Dom | Hachiya Byouin Tel: 63-0888 | Kanamaru lin Tel: 88-3200 | Hasegawa Clinic Tel: 80-3311 | | | |
| Outubro | 4 | Dom | Miura lin Tel: 62-2917 | Goto Clinic Tel: 70-2233 | Manaka lin Tel: 72-1630 | Kawata lin Tel: 72-3314 | |

Domingos e feriado, o Hospital de Tatebayashi estará de plantão ☎72-3140
Informações sobre hospitais abertos ☎45-7799 (noites e, em pequenas emergências)



SAIBA COMO SE PREVENIR DA INFLUENZA A(H1N1)

Como é transmitida a Influenza A(H1N1)

A Influenza A(H1N1) é uma doença respiratória aguda e a transmissão ocorre de pessoa para pessoa, principalmente por meio de tosse, espirro ou contato com secreções respiratórias de pessoas infectadas. É necessário tratar deste tipo de Influenza com calma e baseando-se em informações corretas. Recomendamos que adotem as precauções necessárias para evitar o contágio e prestem atenção nos itens a seguir para evitar que a doença se propague.

Sintomas da Influenza: Sintomas similares ao da Influenza comum, febre alta, falta de apetite, tosse, cansaço, etc. Pode apresentar também sintomas como: Muco nasal dor de cabeça, dor de garganta, vômito e até diarreia.

Se apresentar febre alta repentina, ligue antes a instituição médica ou Centro de Saúde, e siga as instruções em casos de consulta médica.



Saiba como se prevenir da gripe adotando medidas simples:



Lavar as mãos frequentemente com água e sabão, especialmente depois de tossir ou espirrar



Fazer gargarejo frequentemente

Pessoas com qualquer gripe devem evitar ambientes fechados e aglomerado de pessoas. Ao tossir ou espirrar, cobrir o nariz e a boca com um lenço descartável. Previna-se usando máscara.



Informações: Escritório da Previdência Social da Saúde de Tatebayashi (Tatebayashi Hoken Fukushi Jimusho) Telefone 72-3230, ou Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi 62-2121